

RAUSSENDORF PowerPack 50



Mobiler Zapfwellengenerator für den Front- und Heckanbau an Traktoren Leistungslieferant für elektrische Antriebe in landwirtschaftlichen und sonstigen Anbaugeräten

Features (Standardvariante - 50 kW):

- frei wählbare geregelte Ausgangsspannung (VDC)
- 50 kW Dauerleistung
- Bedienung via ISOBUS-Terminal oder Anbindung an den bestehenden BUS
- autarke Wasserkühlung
- hoher Schutzgrad (IP55)
- -40 bis +80 °C
- Überwachung von Spannung, Strom, Temperatur und Isolation
- Spannungsabschaltung bei geöffnetem Steckverbinder
- Zertifizierte Komponenten aus der Automobilbranche

Optional:

- stationärer Betrieb (Dreiphasenwechselstrom 3 x 400 VAC, 230 VAC)
- frei wählbare Anzahl der Steckdosen
- Ansteuerung über CAN-BUS
- Anpassung der elektrischen Leistung (bis 175 kW) auf Anfrage
- kundenspezifische Software – speziell angepasste Lösungen für alle Anwendungen

Mobile power driven generator for the front and rear fitting to the tractor power supplier for electric drives in agricultural and other auxiliary devices

Features (standard variant – 50 kW):

- switchable output voltage (VDC) via bus system
- 50 kW continuous output
- Operation over ISOBUS-Terminal or connection to the existing BUS
- independent water cooling
- high degree of protection (IP55)
- -40 to +80 °C
- Monitoring of voltage, current, temperature and isolation
- Voltage shutdown with opened plug connection
- certified components from the automobile sector

Optional:

- stationary operation (three-phase current 3 x 400 VAC, 230 VAC)
- freely-selectable number of sockets
- Activation by means of CAN-BUS
- Adaptation of the electric power up to 175 kW) on enquiry
- customer-specific software – specially-adapted solutions for all applications

RAUSSENDORF PowerPack 50

Projekträger und Lieferant/
Project organiser and supplier:



RAUSSENDORF Maschinen- und Gerätebau GmbH

Schulstraße 21
D-02692 Obergurig

Telefon +49 35938 9896-0
E-Mail info@raussendorf.de
Internet www.raussendorf.de

Beteiligte Unternehmen/
Cooperation Partners:



**Elektrische Automatisierungs- und Antriebstechnik
EAAT GmbH Chemnitz**
Annaberger Straße 231
D-09120 Chemnitz

Telefon +49 371 5301911
E-Mail eaatgmbh@t-online.de
Internet www.eaat.de



WTK-Elektronik GmbH
Bischofswerdaer Str. 37f
D-01844 Neustadt

Telefon +49 3596 5656-0
E-Mail info@wtk-elektronik.de
Internet www.wtk-elektronik.de

Elektronische Steuerung - Leistungselektrik/
Electronic controls - power electronics

Steckdosen/Sockets

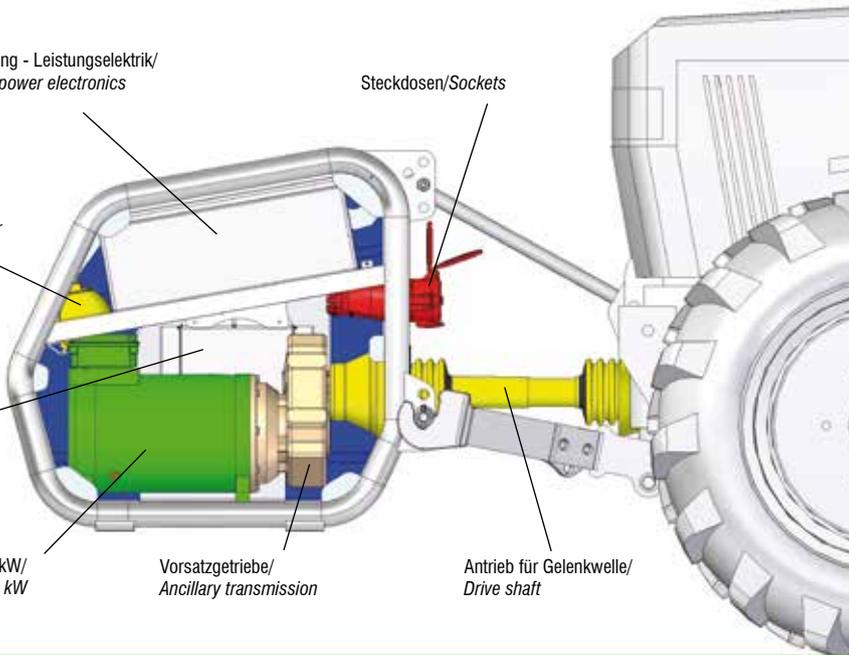
Ausgleichsbehälter
Wasserpumpe/
Water pump reservoir

Wasserkühler/
Radiator

Generator 45kW/
Generator 45 kW

Vorsatzgetriebe/
Ancillary transmission

Antrieb für Gelenkwelle/
Drive shaft



www.luetlich-ingenieure.de

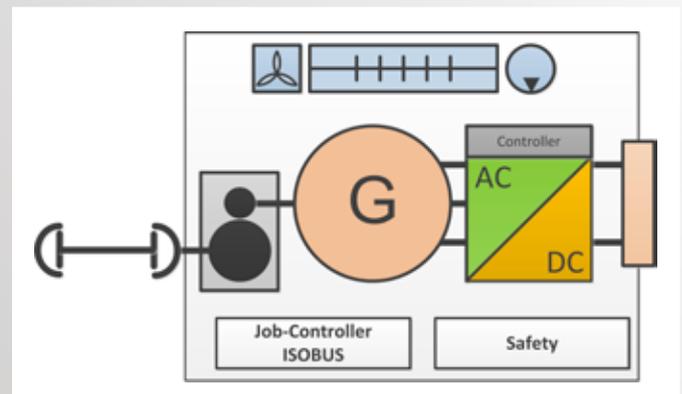
lütlich

Ingenieure GmbH

Technische Angaben/Technical data:

Gesamtlänge/Total length:	1116 mm
Höhe/Height:	995 mm
Breite/Width:	960 mm
Gewicht/Weight:	480 kg
Ausgangsspannung/Output voltage:	1 x 400...700 VDC
Ausgangsstrom/Output current:	90 A
Ausgangsleistung/Output power:	52 kW Dauerleistung

Prinzipieller Aufbau/basic structure:



Gemeinschafts-
entwicklung unter
dem Dach von
A joint development
under the aegis of



Gefördert aus Mitteln der
Europäischen Union und
des Freistaates Sachsen.
Sponsored by funding of
the European Union and
the Free State of Saxony.



unter Beteiligung von/with the participation of:
Technische Universität Dresden, Fraunhofer IVI,
WTK-Elektronik GmbH, Lütlich Ingenieure GmbH,
EAAT GmbH Chemnitz, RAUSSENDORF GmbH